



**Umeen gaitasunak eta haien hezkuntza**  
***Las capacidades de los niños y niñas y su educación***

***Escuela Infantil Izartegi Haur Eskola***

**Umeen gaitasunak eta haien hezkuntza**  
***Los niños y las niñas y su educación***

Haurren ondoan lagun, ilusioz eta patxadaz, aurkikuntzak egiten dituzten bitartean

*Acompañemos con ilusión y tranquilidad los descubrimientos de los niños y niñas*

Jaioberriek mugitzeko gaitasuna garatzen dutenean, ahoz behera biratzera, txilibueltaka ibiltzera, arrastaka joatera, esertzera, zutik jartzera edo ibiltzera ikasteaz gain, ikastera ere ikasten dute.

Zeregin batean libreki aritzera ikasten dute, zerbaitetan interesa erakustera, saiatzera, esperimentatzera.

Eragozpenak gainditzera ikasten dute, arrakastak berekin dakartzan poza eta gogobetetasuna ezagutzen hasten dira, zeinak haurren eraman handiko irimotasunaren emaitza baitira (pazienteki eta modu autonomoan behin eta berriz aritzearen emaitza).

Emmi Pikler



*El recién nacido aprende en el transcurso de su desarrollo motor no solamente a girarse boca abajo, dar vueltas, arrastrarse, sentarse, estar de pie o caminar, sino también aprende el aprender (aprender a aprender). Aprender a entregarse libremente a una tarea, interesarse por algo, a probar, experimentar. Aprende a superar dificultades, empieza a conocer la alegría y la satisfacción que conlleva el éxito, es decir, el resultado de su propia y paciente constancia (el resultado de su perseverancia paciente y autónoma).*

Emmi Pikler





## Sarrera

Pribilegiatu sentitzen naiz, nire harri-koskorra ekarri baitut, ezagutzera emateko haurren errespetuaren alde E. Piklerrek egin dituen ekarpenak . Izan ere, errespetu horrek haurren mugimendu-askatasuna sustatzen du, bai eta jarduteko askatasuna eta elkarlana ere, txiki-txikiak direnetik.

Txosten honen edukiak era xalo eta aratzean helaritzen dizkigu Emmi Pikler (1902-1984) pediatria hungariarraren ekarpenak, non hurrek jaiotzetik beretik dituzten gaitasunenganako ERRESPETUA utzi baitzigu ondareztat; izan ere, haurrak beraiek dira bere bilakaeraren protagonistak, eta bilakera horrek haien ekimena eta autonomia dauzka oinarri.

Egileak, honezkero, ohartuak dira jarduera autonomoak eta mugimendu askeak errespetatu eta sustatzearen garrantziaz, eta jabetu dira, bestalde, zer-nolako eragina duen horrek, haurren garapena harmoniatsua eta orekatua izan dadin.

Ezagutza eta gogo bizi horietatik jaio da txosten hau.

Montserrat Fabrès

Haur Hezkuntzako irakaslea eta Emmi Piklerren obraren zein pentsamoldearen dibulgatzailea eta horri buruzko prestatzailea

## Introducción

*Me siento privilegiada por haber contribuido en dejar mi granito de arena acerca del conocimiento y las aportaciones que E. Pikler nos ha dejado en pro del respeto hacia el niño. Respeto que se traduce en favorecer su libertad de movimientos, su libertad de acción y su cooperación desde su temprana edad.*

*El contenido de este dossier nos transmite, con sencillez y claridad, las aportaciones que la Dra. Emmi Pikler, pediatra húngara (1902-1984) nos dejó como legado de RESPETO hacia las capacidades que tiene el niño desde su nacimiento, considerándole parte activa de su propia evolución, una evolución que se basa en la iniciativa y la autonomía del pequeño.*

*Las autoras descubrieron la importancia de respetar y favorecer la actividad autónoma y el movimiento libre y se dieron cuenta de cómo influyen en el desarrollo del niño para que éste sea armonioso y equilibrado.*

*De este conocimiento y entusiasmo nace este dossier.*

Montserrat Fabrès

Maestra en Educación Infantil y divulgadora y formadora en obra y pensamiento de Emmi Pikler

## **Gauzak zein bere garaian**

Gonbit egiten dizuegu, baieztapen hauek irakur ditzazuen. Sakon azter ditzagun banan-banan; ikus dezagun gustuko ditugun, eta, helduak garen aldetik, egunez egun bizi ditugunekin zerikusirik duten ala ez:

- Unean unekoa bizi.
- Iristeak adinako garrantzia dauka bidean gozatzeak.
- Gauzak zein bere garaian.
- Naturala osasungarriena da.
- Ni neu izanen naiz, neure gaitasun eta mugekin.

Esaldi horiek guztiak jakinduria biltzen dute haien baitan, sakontasuna, eta seguruenik bat gatoz haiekin, praktikan jartzea zail samarra egiten zaigun arren. Esaldi horietako asko egunez egun nahi genituzke islatu: bikotearekin ditugun harremanetan, lanean, lortu nahi ditugun helburuetan, seme-alabekin, gure harreman sozialetan...

Har dezagun minutu bat, hausnartzeko. Geure egin eta gogo biziz defendatzen ditugun planteamendu horiekin bat jarduten al dugu seme-alabekin? Irakur ditzagun berriz ere bost esaldiak. Edo bestela esanda: eusten al diogu koherentziari? Guretzat eskatzen dugun denbora hori bera ematen al diegu seme-alabei?

Jarraian aurkeztuko dizkizuegun ideiek gogoetarako bidea irekitzen dute, eta lagungarri zaizkigu, erabakiak hartzeko, gure seme-alabak hezteko moduen gainean. Eztabaidarako elementuak dira, guk ere praktikan jartzen ditugunak, haurrei aukerarik

hoberenak eskaintze aldera. Eta eztabaida zuekin batera egin nahi dugu, iritziak eta ikuspuntuak elkarrekin trukatzeko.

## **Cada cosa a su tiempo**

*Os invitamos a leer estas afirmaciones. Profundicemos en cada una de ellas; si nos gustan y si tienen o no que ver con nuestro día a día como personas adultas:*

- Vive el momento.*
- Tan importante es llegar, como disfrutar el camino.*
- Lo natural es más sano.*
- Ser uno mismo, con mis posibilidades y limitaciones.*

*Todas ellas son frases sabias, profundas, con las que seguramente estamos de acuerdo, aunque en realidad nos resulte complicado ponerlas en práctica. Muchas de ellas son formas deseadas para nuestro día a día: en nuestra vida en pareja, en el trabajo, en nuestras aspiraciones personales, con nuestros hijos e hijas, en nuestras relaciones sociales...*

*Tomemos un minuto para la reflexión. ¿Son estos mismos planteamientos, que asumimos y defendemos con entusiasmo, los mismos que guían nuestra forma de proceder con nuestros hijos e hijas?*

*Las ideas que, a continuación os presentamos, son una ocasión para la reflexión, para tomar decisiones de la forma en cómo queremos educar a nuestros hijos e hijas. Son elementos para la discusión que nosotras, también, estamos llevando a cabo*

*para tratar de dar las mejores oportunidades para los niños y niñas. Es un debate que queremos hacer junto a vosotras y a vosotros para intercambiar opiniones y puntos de vista.*



## Haurren mugimendu askeen garrantzia

Haurren mugimendu-gaitasunaren garapenaz arituko gara, hau da, prozesu hori nolakoa den aztertuko dugu, haur bat jaiotzen den une beretik, bai eta helduok (gurasoak eta hezitzaileak) dugun jarrera ere.

Bi arrazoirengatik aukeratu dugu gai hau:

-Haurren lehen urtean garatzen delako gehien mugitzeko gaitasuna. Izan ere, orduantxe suertatzen dira gure gorputzean aldaketa gehien eta azkarrenak, mugimenduari dagokionez.

-Nolabaiteko kezka antzeman dugulako hala gurasoengan nola beste helduengan, gai horrekiko: batzuek presa dute, besteek, zalantzak; ez dira falta, bestalde, adin bereko hurrekin alderatzen ibiltzen direnak; beste hainbat galdezka ari dira, etengabe.

## La importancia del movimiento libre de niños y niñas

*Vamos a hablar del desarrollo del movimiento de niños y niñas, es decir, de cómo es este proceso desde el nacimiento, y de la actitud de la persona adulta (padres, madres y educadoras) en este camino.*

*Elegimos este tema por dos razones:*

*-Porque es en el primer año del bebé cuando mayor es este desarrollo. Es en este momento de la vida donde más cambios suceden y cuando más rápidamente ocurren en nuestro cuerpo a nivel de movimiento.*

*-Porque percibimos en los padres, madres y en otras personas cierta preocupación en relación a este tema: unos sienten prisa, otros tienen dudas, los hay que hacen comparaciones con niños y niñas de la misma edad, otros preguntan continuamente.*









## Gure jarrerak, haurrekin

Txikiengana sentitzen dugun maitasunagatik, agian, edota aurrera egiten dutela ikusteak ematen digun poztasunagatik, nolabaiteko presa sor dakiguke, erantzukizun-sentimendu mota bat, gertatzen ari denaz, eta batez ere, gertatzen ari ez denaz bezainbatean. Hori horrela, halako jarrerak eta moduak izaten ditugu, haurrekiko, ezen helburua haien mugimendu-gaitasuna azkartzea izan baitaiteke. Izan ere, askotan ahoz behera jartzen ditugu, buelta emateko gai ez badira ere; jaioberritan bularrari itsatsita eramaten ditugu, zutik jarrita, haien bizkarra pisuari eusteko gai ez den arren; esertzen ditugu, zerbaitetan bermatuta eta bermatu gabe, beraiek halakorik egiteko gauza ez izaki, ezta jarrera hori desegiteko ere, hau da, beste postura batean, ahoz behera edota ahoz gora jartzeko ere; geuk jartzen ditugu katuka, edo zutik, geuk erosten diegu taka-taka, zutik

eusteko gai ez badira ere, edo eskutik helduta eramaten ditugu, oinez, oraindik behar adina trebatu gabe daudenean. Azken finean, uste dugu gure kontua dela haurrek lehenbailehen ikastea esertzen, katuka, oinez... Irakatsi behar diegulakoan gaude, gure gizartean ia beti horrela egin dela ikusi dugulako.

Ikuspuntu horretatik, haurren gehiago ikusten ditugu lortzen ez dituzten gauzak haien gaitasunak baloratu beharrean; gaitasun horiek, ordea, erne behatuz gero, anitz dira. Haurrek, ahoz gora etzanda daudenean, gaitasun ikaragarriak erakusten dituzte, hala besoak eta hankak mugitzeko nola buruari edo gorputz-enberrari buelta emateko. Harmoniotsu mugitzen ikasten dute, gorputzak eskaintzen dizkien aukerez jabetzen, eta pisuari, giharren indarrari edo artikulazioen ederrari antzematen.

Borondate onez aritzen gara beti; horretaz ez dugu zalantzarik. Hoberena nahi izaten dugu seme-alabendako. Garrantzitsua da haiekin



sortzen dugun afektibitate eta maitasun-lotura. Izan ere, ezinbestekoa da, eta seguru-seguru daukate. Hori egunero ikusten dugu. Baina kontuan izan behar dugu, gogoetabide gisa, esku hartzen dugun bakoitzean, mugimendu eta jarreraren arloan bakarrik bada ere, zerbait eragiten dugula haurrengan, haurren osotasunean, eta, haien hobe beharrez jokatuta ere, haien garapenaren kontra eragiten ahal dugula, honela:

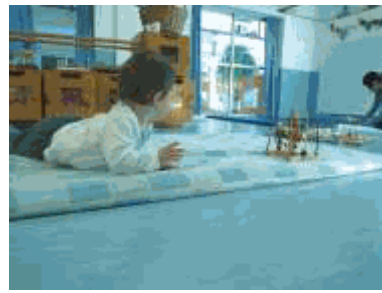
- Gurekiko menpekotasuna areagotuz.
- Beren buruengan duten konfiantza gutxituz.
- Beharrak eta atsekabea sortuz, baita desatsegina ere.
- Haien gaitasunak blokeatuz eta mugatuz.
- Bizitza beren kabuz atzematearen plazerra ebatsiz.



Lagundu nahian, batzuetan, kanpotik ematen dizkiegu konponbideak. Eta orduan, ez diegu uzten beraiek izan daitezela egoera horiek, atseginez eta ahaleginez, konpontzen dituztenak; eta kontuan izan behar dugu halako konponbideak bilatzeak gogobetetasuna ematen diela, autoestimua, eta eskarmentu ikaragarria, gerorako.

### ***Nuestras actitudes con los niños y niñas***

*Quizá por el amor que tenemos a los más pequeños y pequeñas, y la ilusión por verles avanzar, puede surgir en nosotros y nosotras, un cierto grado de prisa, un sentimiento de responsabilidad por lo que está ocurriendo y, sobre todo, por lo que no. De esta forma, tenemos actitudes y maneras cuyo objetivo puede ser acelerar este proceso del desarrollo del movimiento. Así con frecuencia,*



*les ponemos boca abajo (cuando no son capaces de darse la vuelta); los llevamos pegaditos a nuestros pecho desde recién nacidos, pero posicionados en vertical, cuando su espalda no es capaz todavía de sujetar su propio peso; los sentamos con o sin apoyos (cuando no son capaces de hacerlo ellos mismos, ni tampoco capaces de deshacer esa postura para ir a otras); somos nosotros y nosotras quienes les ponemos a gatas, de pie; compramos taca-tacas (cuando no son capaces de mantenerse en pie); los llevamos andando de nuestra mano cuando todavía no están preparados. En definitiva, pensamos que depende de nosotros y nosotras que los niños y niñas aprendan a sentarse, a gatear, a caminar... Cuanto antes mejor. Creemos que debemos enseñarles, simplemente, porque es lo que casi siempre hemos visto en esta sociedad. Ésta es una forma de ver a los niños y niñas más por lo que no consiguen solos que valorando sus capacidades, que son muchas si les observamos con atención. Los niños y niñas, cuando por ejemplo están tumbados boca arriba manifiestan enormes potencialidades al mover sus brazos y sus piernas, al girar su*



*cabeza, su torso. Aprenden a moverse con armonía, a descubrir las posibilidades de su cuerpo, a desvelar su peso, la fuerza de sus músculos, la belleza de sus articulaciones...*

*Siempre tenemos la mejor voluntad y no hay duda. Queremos lo mejor para nuestros hijos e hijas. Es importante el vínculo afectivo y de amor que creamos con ellos y ellas. Esto es imprescindible y lo tienen muy bien asegurado. Lo vemos cada día. Pero debemos tener presente -como reflexión- que todas nuestras intervenciones, aunque sólo sean en el plano motor y postural tienen incidencia en el niño o niña en toda su globalidad y que, con la mejor voluntad, podemos influir negativamente en su desarrollo:*

*-Acrecentando su dependencia hacia nosotros.*

*-Disminuyendo la confianza en sí mismos.*

*-Creándoles necesidades, insatisfacción e, incluso, displacer.*

*-Bloqueando y limitando sus capacidades.*

*-Privándoles del placer de ir descubriendo la vida por sí mismos.*

*En nuestro afán de "ayudar", les aportamos soluciones -desde fuera- en algunos momentos. De esta forma, tal vez, les impedimos que sean ellos mismos los que resuelvan, con placer y esfuerzo, esas situaciones, lo que sin duda supone una satisfacción en ese momento, una dosis de autoestima y un rodaje muy importante para el futuro.*







## Haurren gaitasunak

Haurrek, lehen adierazi dugun bezala, beren kabuz ikasteko gaitasuna daukate: bira egiten ikasten dute, esertzen, ibiltzen... Nahikoa da haiengan konfiantza izatea, haien ondoan egotea, lasaitasunez eta errespetuz, lagundu gabe edo hainbat jarrera irakatsi gabe. Izan ere, hainbat azterlanek agerian utzi dute askatasunez bizitzen, egoten eta mugitzen utzi zaien haurrak honelako ezaugarriak dituztela:

- Lasaiagoak dira.
- Erabakimen handiagokoak.
- Mugimendu harmoniotsuagoak dituzte. Halaber, hobekixe egokitu eta doitzen dira bere nahi eta beharretara.
- Jabetuago daude beren hazte-prozesuaz.
- Konfiantza handiago dute beren buruengan, eta gai dira segurtasun handiagorik arriskatzeko, badutelako haien muga eta aukeren berri.

Laburbilduz, badakite "beraiek" izaten, autoestimua handiagoa dute eta asebeteko zein zoriontsuago dira.

"Egiazta dezakegu, mugitzeko gaitasunen garapenaz bezainbatean, haur guztiek ikasten dutela zuzen ibiltzen (...), berezko estimulazioren beharrik gabe; izan ere, kode genetikoaren alde itxiak irmoki zedarrizten ditu norberaren gaitasunak (...) Kode genetikoaren alde itxiak informazio genetiko jakin bat ezartzen du

gizakiontzat, bizitza-ziklo jakin bat eta genetikak zedarriztatuko ezaugarri jakin batzuk" (F. Jacob, Palaciosen aipatua. 1979).

Ikusmolde horretatik ondorioztatzen da gure seme-alaben garapena, nola ez, gure erantzukizuna dela. Horrenbestez, horrek berekin dakar haurren ondoan egotea, haiekin, haiengan sinistea eta haien ekimenetan konfiantza edukitzea, eta, betiere, egiten dakitena gehiago baloratuta gure ustez bakarrik egiten ez dutena baino.

## ***Las capacidades de los niños y niñas***

*Los niños y niñas, como ya hemos señalado, tienen capacidad de aprender por sí mismos: a darse la vuelta, a sentarse, a caminar... Basta con confiar en ellos y en ellas, acompañarles con tranquilidad y respeto sin ayudarles o enseñarles determinadas posturas. Diversas investigaciones han demostrado que a los niños y niñas -a los que se les permite ser, estar y moverse en libertad- son:*

- Más tranquilos.*
- Más capaces de decidir.*
- Sus movimientos son más armoniosos y están más adecuados y ajustados a sus deseos y necesidades.*



-Más conscientes de su proceso de crecimiento.

-Tienen más confianza en sí mismos; son más capaces de arriesgar con seguridad, porque conocen sus límites y posibilidades.

En resumen, son más “ellos mismos”, tienen una mayor autoestima, y están más satisfechos y son más felices.

*“Podemos constatar que en relación con el desarrollo de las capacidades motrices, todos los niños y niñas consiguen caminar correctamente (...) Sin necesidad de que haya una estimulación específica en este sentido, ya que estas capacidades están fuertemente moduladas por la parte cerrada del código genético (...) La parte cerrada del código genético es la que impone una determinada información genética que establece para los seres humanos un ciclo de vida determinado, unos reflejos al nacer y unas características genéticamente determinadas (F. Jacob, citado por Palacios, 1979).*

Desde esta concepción se deriva que, por supuesto, es responsabilidad nuestra el desarrollo de nuestros hijos e hijas. Esto supone estar a su lado, acompañando, creyendo y confiando en sus iniciativas y valorando más lo que sabe hacer que lo que pensamos que no hace solo.



## Emi Piklerren azterlanak

Gogoeta hauen eta gure lan egiteko moduaren partaide egin nahi zaituztegu. Pikler doktoreak Lòczy institutuan egindako azterlanak ezagutu ditugu, eta deigarria iruditu zaigu zer-nolako errespetua erakusten duen haurren gaitasunekin. Aipatu pediatriak, ia 2.000 haurri egindako zuzeneko behaketak zein epe luzeagoetan egindakoak abiapuntu hartuta, agerian utzi du, bere obran, garapena berez suertatzen dela, haurrek modu autonomoan jardutearen ondorioz, norberaren heldze organiko eta nerbio-soaren arabera, betiere ingurugiro egoki eta segururik badute.

Gaia konplexu delakoan gaude, bai eta polemiko samarra ere, kontuan hartzen badugu zerikusi gutxi daukala orain arte ezagutzen genuenarekin, pediatra gehienek esaten digutenarekin, etxean egiten dugunarekin, parkean ikusten dugunarekin edo gure aiton-amonen ikusmoldeekin. Hortaz, denok gogoeta egitea nahi dugu, arlo honetan dugun jokamoldeaz; azter dezagun nola jokatzen dugun hain haur txikiekin, haien garapenaz bezainbatean, eta zergatik.

Kasu: poz handiaz eta lasaitasun zein konfiantza izugarriez bizi ditzagun gure seme-alaben uneak eta aldaketak, ohartuta haurrek eta haien gorputzek badakitela keinu bakoitza, mugimendu bakoitza nola egin.

Jarraian, pausoz pauso zehaztuko dugu nolakoa den haurren mugimenduen garapen autonomo hori, hau da, helduen zuzeneko parte hartzerik gabe ematen dena, horren gaineko ezagumenduak garapen horrekin abegitsuagoak izaten lagun diezagun.

## Las investigaciones de Emmi Pikler

*Queremos compartir con vosotras y vosotros estas reflexiones y nuestra forma de trabajar. Hemos conocido las investigaciones de la doctora Pikler en el instituto Lòczy de Budapest y nos han llamado la atención por el gran respeto que demuestra en las posibilidades de todas las criaturas. Dicha pediatra, demuestra en su obra, apoyada en las observaciones directas y longitudinales de casi 2.000 niños y niñas, que el desarrollo motor se produce de modo espontáneo, mediante su actividad autónoma, en función de la maduración orgánica y nerviosa, si cuenta con un entorno adecuado y seguro.*

*Creemos que es un tema complejo, de alguna manera polémico, por lo poco que tiene que ver con lo que hasta ahora conocíamos, con lo que nos dicen la mayoría de los pediatras, con lo que hacemos en nuestras casas, con lo que vemos en el parque, en nuestras abuelas... Queremos que todos y todas nos paremos a pensar sobre nuestra manera de hacer, de cómo actuamos con los niños y niñas tan pequeños en lo que se refiere a su desarrollo. Y por qué.*

*Muy importante: vivamos los momentos y los cambios de nuestros hijos e hijas con mucha alegría y mucha, muchísima, tranquilidad y confianza, porque él y su cuerpo saben cómo hacer cada gesto, cada movimiento.*

*En las siguientes páginas vamos a detallar cómo es este desarrollo motor (sin que las personas adultas intervengan directamente) de los niños y niñas para que este conocimiento nos pueda ayudar a ser más respetuosos con el mismo.*

1. Haurra ahoz gora egotetik alboka jartzera pasatzen da, eta berriz, jatorrizko jarrerara  
1. *Pasa de la posición dorsal (boca arriba) a la de costado (y vuelve a la posición inicial)*



2. Buelta ematen du, eta ahoz behera jartzen da / 2. *Se vuelve tumbado hacia abajo*



3. Ahoz behearako jarreratik ahoz gorakora pasatzen da, aldizka bueltak alde batetik edo bestetik emanda  
3. *Pasa de la posición ventral (boca abajo) a la dorsal (boca arriba), con vueltas alternadas*



4. Herrestan aritzen da, sabel gainetik / 4. *Repta sobre el vientre*



5. Katuka ibiltzen da / 5. Gatea



6. Esertzen da / 6. Se sienta



7. Belauniko jartzen da, gorputza tentetua duelarik / 7. Se arrodilla erguido



8. Zutik jartzen da (eutsi egiten dio bere buruari eta berriz ere katuka edo eserita jartzen da)

8. *Se pone de pie (se sostiene de pie y, de nuevo, se pone a gatas o se sienta)*



9. Desplazamendu txikiak egiten ditu oin baten gainean eta eskuak nonbait bermatuta

9. *Hace pequeños desplazamientos asiendo sus manos a apoyos*



10. Oinez hasten da ezere heldu gabe / 10. *Comienza a andar sin sujetarse*





1, 2, 3, 9, eta 10. faseak aipatu ordena berean gertatzen ohi dira. Hori horrela, haurra ahoz gora egotetik alboka jartzera igarotzen da, gero ahoz behera jartzen da, eta ondoren, alderantziz, jarrera batetik bestera pasatzen da. Azkenik, oinez hasiko da, inon bermatu gabe, eta iraunkortasunez ibiltzen ikasiko du.

4, 5, 6, 7 eta 8. faseen ordena kronologikoa ez da beti berdina. Nolanahi ere, egiaztaturik dago haurrek sabel gainean herrestan ibili, eseri, belauniko eta zutik jartzen ikasi eta gero lortzen dutela inongo euskarririk gabe ibiltzea. Haurrak lehendabizi belauniko jartzen dira, gorputza tentetua dutela (7. fasea), eta gero zutik jartzen dira (8. fasea). Katuka eta eserita egotea garai beretsuan gertatzen dira, eta zutik jarri baino lehen esertzen ikasi ohi dute, baina ez da beti horrela gertatzen.

Garapen natural hori bultzatzeko, garrantzitsua da haurrek aurreko faseetan berez lortu duten jarrera eroso eta seguruan jartzea. Haurrak, jaioberritan, seguru sentitu eta askatasunez mugituko badira, ahoz gora etzanda jarri behar dira. Hori dute jarrerarik egonkorrena, eta jarrera horretan paratzen ditugu haurrak, jarrerarik seguruena eta haurren mugimendua gehien errazten duena delako (Rosario Rivero, 2005). Haurrak bakarrik jarriko ditugu ahoz behera beren kabuz buelta eman eta berriz ere hasierako jarrerara itzultzeko gai direla egiaztatu dugunean. Eta ez ditugu eserita jarriko ditugu beren kabuz eseri, eta gero beste jarrera batzuetan jartzeko gai direla egiaztatu arte.

Las fases 1ª, 2ª, 3ª, 9ª, y 10ª se manifiestan regularmente en el orden que hemos enumerado. O sea, el niño pasa inicialmente de estar boca arriba a ponerse de lado, después se vuelve boca abajo y más tarde al revés, pasa de una posición a la otra. Al final, comienza a caminar sin apoyarse y consigue una marcha estable.

El orden cronológico de las fases 4ª, 5ª, 6ª, 7ª y 8ª no es siempre el mismo. aunque se ha constatado que los niños y las niñas consiguen reptar sobre el vientre, gatear, sentarse, arrodillarse y ponerse de pie, y sólo después logran andar sin apoyos. Los niños y niñas, primero se arrodillan erguidos (fase 7) y luego se ponen de pie (fase 8). Gatear y sentarse suelen coincidir en el tiempo y es habitual que el sentarse preceda a ponerse de pie, aunque no siempre sea así.

Para favorecer este natural desarrollo es importante colocar al niño y niña en una postura cómoda y segura que él haya alcanzado por sí mismo según las fases dichas. La primera postura que necesita un niño o niña para sentirse seguro y moverse en libertad es acostado boca arriba. Ésta es la postura más estable y es la única en la que colocamos a las criaturas, pues es el punto de partida más seguro y facilitador para el movimiento del bebé (Rosario Rivero, 2005). Sólo colocaremos al niño o a la niña boca abajo cuando hayamos comprobado que ya se dan la vuelta por sí mismos y vuelven a la posición inicial. Y sólo pondremos a los niños y niñas sentadas cuando, de nuevo, hayamos verificado que éstos y éstas se sientan por sí mismos y pueden deshacer esa postura para probar otras.





### **Haur bakoitzarekiko begirunea**

Faseak berberak dira pertsona oroentzat; izan ere, giza-espeziekoak garen aldetik, genetika-legeen eraginpean era zehatz baten arabera garatzen gara. Berdin gertatzen da gainerako espezie bizidunekin, landareekin zein animaliekin; esaterako, tximeleta guztiak beldarrak izan dira lehenago. Lege orokor horiek gorabehera, haur bakoitzak bere erritmoa dauka, garatzeko bere modua. Eta hemen banakoaren erritmoaren garrantzia nahi dugu azpimarratu. Haur bakoitza originala da, errepikaezina, eta ezin zaio inorekin alderatu. Garrantzitsua da seme edo alaba bakoitzari bere bidea egiten uztea, presarik gabe, behar duen denboraz errespetutik abiatuta eta banako gisa daraman garapen-

prozesua ezertan behartu gabe, burujabe, osasuntsu eta bere gaitasunetan fidaturik haz dadin.

Garapena bere eskuetan baitago, eta, erantzukizuna medio, gureetan ere.

### **El respeto a cada niño y niña**

Las fases son para todas las personas las mismas, ya que como especie humana, las leyes genéticas nos hacen evolucionar de una forma concreta. Igual sucede con las demás especies vivas, vegetales y animales: por ejemplo, todas las mariposas, primero han sido orugas. Estas leyes generales, no obstante, no impiden que cada niño o niñas tenga su propio ritmo, su manera particular de hacerlo. Y queremos resaltar la importancia de este ritmo individual. Cada niño y niña es un sujeto original, irrepetible, al que no se le puede comparar con nadie. Es importante, sin prisa, dejar que cada hijo o hija haga su propio camino, con su tiempo para que- con el mayor respeto y sin acelerar su proceso de desarrollo único- pueda crecer con autonomía, salud y confiando en sus propias capacidades.

Su desarrollo está en sus manos y, también responsablemente, en las nuestras.



## **Bibliografía. Gehiago jakitearren...**

### ***Bibliografía. Para saber más...***

Bassedas, E.; Huguet, T.; Solé, I., *Aprender y enseñar en educación infantil*. Barcelona: Graó, 1999.

De Truchis, C. (1996), *El despertar al mundo de tu bebé*. Barcelona: Oniro, 2003.

Falk, J. eta Tardos, A. (2000), *Movimientos libres. Actividades autónomas*. Barcelona: Octaedro-Rosa Sensat, 2002.

Pikler, E. (1969), *Moverse en libertad*. Madrid: Narcea, 2000.

Rivero, R., *Juego y libertad de movimiento en niñas y niños menores de 3 años*. República de Perú: Ministerio de Educación, 2005.



# Umeen gaitasunak eta haien hezkuntza

## *Los niños y las niñas y su educación*

Ditikoen hezitzaileak / <i>Educadoras del grupo de lactantes</i>	Aintzane Buldain, Arantza Gorriz, Ana Tirapu
Testua / <i>Texto</i>	Aintzane Buldain eta María Olóriz
Irudiak / <i>Imágenes</i>	Alfredo Hoyuelos
Maketazioa / <i>Maquetación</i>	Alfredo Hoyuelos eta Garikoitz Torregrosa
Irudiak eginak daude / <i>Imágenes realizadas en</i>	Egunsenti, Izartegi, Mendillorri eta Milagrosa Haur Eskolak
<i>Irudietan agertzen diren umeak / Niños y niñas que aparecen en las imágenes</i>	Eder, Iker Daniel, Irune, Arrate, Urko L., Claudia, June, Nahia, Ruby, Naiara, Ariñe, Aimar, Beñat S., Irune G., Simona, Nahia M., Irati, Tasio, Beñat C., Xabier E., Urko E., Iker E., Xabier L., Xabier B., Irune, Joaquín G., Miguel, Alba, Joaquín P., Leire, Nagore, Oinatz eta Oihan

### **Izartegi Haur Eskola**

Eskolako zuzendaria <i>Director de la Escuela</i>	Garikoitz Torregrosa
------------------------------------------------------	----------------------

### **Iruñeko Udal Haur Eskolak**

### ***Escuelas Infantiles Municipales de Pamplona***

**2008**



Ayuntamiento de  
**Pamplona**  
Iruñeko Udala